

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Végre

rendelet, amelyet régen várunk, végre tézkedés, amelyet örömmel üdvözölünk. A pénzügyminisztérium legújabb rendelete, amelyet — miként a Déli Hírlap elsőnk jelentette — az ország özbünyigazgatóságainak elküldött, nomáliának teremt most remélhetővé, amelyek eddig az árveréseken csak s immár a beszámíthatatlan kétszázszázalékos sodortak számos embert. Eredetesen volt, hogy mi történt gyakran árveréseken. Elvitték a varrónó varrógép iparos szármát, a paraszt utolsó szőnyegét, a nincstelen páriának a takaróját, a szegénynek az utolsó párnát. Ezek az árverések melyeket utóbbi időkben már olyan sok kísértek és olyan felháborodott indulatok, mint a földrengést megmoraj, — ezek az árverések sokszor nem is szolgáltak semmi konkrét jogi céllal az értékesítők, akik az ilyen árverések rohamok martalékául estek, nem alkották komoly értéktudatát a néplétszám, csak annak a tragikus befejezésnek szolgáltak zálogául, hogy ismét a földrengés, ismét új hajléktalanok keletkeznek az emberiségnek végső nyomorú, szűllött rétege. Az árveréseknek ez a teljesen elveszítette gazdasági, köveztető jellegét, inkább gazdasági decció, vértelen halálbüntetés jellegét fejele ki. Mit tegyen egy különben is nyomorúságos család egy ilyen alapos végrehajtási alkalmat után a pusztá lakásban, a hildőn? Hogy dolgozzék a családfő, ha nincs hová lehaajtani a fejét, hogy éljen, ha elvették a szármát? Még a leggyilkosnak sem kell lennie, elviszi a néklülözés, a fagy, a betegség, szét-szaladja, gyermeke, elpusztíthatja már a földet is, hogy emberileg lehetséges lemondjon mindenét elvenni. Téli küszöbén valaminek sem volt sürgősebb, várva várva mint ez a valóban megváltó rendelet, amely most végre megadja azt a szerény lehetőséget, hogy nem lehet elérverezni a nyaralót, az ágyneműt, a ruhát, a kabátot a szegénynek. És a parasztagazdaságban is a paradhat a tejet, életet adó tehén, a kecskék és juhok, nem szabad elárverezni az élel, boronát. Árverésmentes a várn is az iparosok, gyárak, vállalatok kezébe és gépei is, sőt a szellemi munkát is éri egy halvány sugár. Nem elvenni a könyveket, a könyvtárt, a munkáló emberek lelki menedékét ebben a sorsu világban. Csak a kereskedőkről történt gondoskodás, amit pótolni kell, hogy már a rendelet általános szociális célja miatt is. Üdvözöljük ezt a rendeletet, üdvözöljük akkor is, ha nem tett egyenlőt leszógerte az emberi létezés jogát a legprimitívebb ismérveit. Reméljük és hiszünk, hogy az írott parancs megszünteti a szegények gyakorlatot és visszaadja az árverésnek emberien elgondolt jogi értelmét. Mert az árverés csak a gazdasági jognyoknak egy szigorral biztosító attribútum lehet, de nem lehet inkvizíciós attribútum, ember- vagy családirtó intézkedés. Ennek a rendeletnek a feladata, hogy az árverésnek ezt a monstruózan elgondolt jellegét megszüntesse és ismét adja eredeti rendeltetésének, a jog és emberiség szigoru határai között, hogy hol van ez a határ, az rendelet intézkedéseiből kristálytisztán kifűnik. Végre, ami, — de nem levethetőzteni!

(Flaneur.)

## Daladier nagy beszéde a békés együttműködést hangoztatta a kamarában

*A francia miniszterelnök szerint az összes nemzetközi problémákat úgy kell elintézni, hogy a bizalom és biztonság érzése helyreálljon*

## Franciaország hive a leszerelésnek

A német birodalom még mindig a kormány elhatározó lépésének hatása alatt áll. A Népszövetségből való kilépést és a leszerelési konferenciáról való kivonulást egész Németország helyesli. A különböző városokban tömegesen tartják a népgyűléseket, amelyek mind bizalmukról biztosítják Hitler kancellárt és iránta való ragaszkodásukat fejezik ki. Az egyes egyházak, testületek, szervezetek és intézmények egymásután küldik Hitler kancellárnak bizalmi nyilatkozataikat.

A német kormány teljes bizalommal néz a november 12-iki népszavazás jellegű választás elé, amely ki fogja mondani,

### Macdonald szemrehányást tett miniszterének

Londoni jelentés szerint Macdonald angol miniszterelnök és Simon külügyminiszter között Németország miatt kisfeszült helyzet keletkezett.

Macdonald szemrehányást tett Simonnak, hogy az ő elutasító magatartása nagyban hozzájárult ahhoz, hogy Németország a Népszövetségből való kilépésre határozta el magát.

Genfben különben az a vélemény alakult ki, hogy Franciaország kénytelen lesz Németországnak engedelményeket tenni.

Erre abból a tényből követke-

### Gömbös: A leszerelési javaslatot revidálni kell

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök tegnap este utazott el Budapestről Kánya a Kálmán külügyminiszter társaságában Ankarába. Elutazása előtt kijelentette, hogy utazásának célja, hogy a Magyarország és Törökország egyrészt, másrészt a Magyarország és Bulgária között fennálló baráti kapcsolatokat meg erősítse. Nyilatkozatának érdekes része azonban az, amely Németországra vonatkozik. A magyar miniszterelnök ezzel

hogy Németország zárt sorokban áll kormánya mögött.

Németország lépéséről számos vélemény hangzott el a politikusok és publicisták részéről egyaránt. Ujságírók kíváncsiak voltak arra is, hogy milyen állápontra helyezkedik a legújabb eseményekkel szemben II. Vilmos volt császár és többen felkeresték Doornban, ahol erre vonatkozólag kérdést intéztek hozzá. A volt császár kijelentette, hogy az adott körülmények között Németország nem cselekedhetett másképpen. Különben is csodálkozását fejezte ki azon, hogy Németország már előbb nem lépett ki a Népszövetségből, amely tagállamait nem részesíti egyenlő elbírálásban.

tetnek, mert Franciaországnak kevés kilátása van arra, hogy Németországgal szemben megcsinálhassa az egységes frontot.

Norman Davis amerikai delegátus kijelentette, hogy az amerikai kormány kívánja a leszerelési tárgyalások folytatását. Ezekből azonban minden politikát ki kell zárni. Az Egyesült Államok kormányát nem érdekli az európai politika és az európai államokkal semmiféle politikai egyezménye nincsen.

kapcsolatosan ezeket mondotta:

— Németország helyzetét nyugodtan ítélem meg és szükséges, hogy mindenki, aki ezt vizsgálja, ugyancsak nyugodt bíráló legyen.

A súlyos gazdasági és szociális válsághoz hozzájárult az, hogy Genfben nem voltak hajlandók Németország legelémibb követelését, az egyenjogúságot teljesíteni.

Remélem azonban, hogy a leszerelés és ezzel kapcsolatosan Németország ügye olyan mederbe kerül, amely nem áthidalható. Ugy látom, hogy mindkét oldalon igyekeznek ennek lehetőségét megőrizni. Erre vall Henderson válasza és Németország higgadt magatartása. Nem szabad, hogy nemzetközi értekezleten első- és másodosztályú tagok legyenek. Ott csak egyforma jogu tárgyaló felek ülhetnek az asztal körül. A leszerelés ügyét nem szabad elejteni és tovább kell törekedni annak megoldására, azonban a teljes egyenjogúság elvén.

Azt a leszerelési javaslatot, amelyet a főbizottság elé terjesztettek, feltétlenül revidálni kell.

A leszerelés sikerét és az államok biztonságát csakis az egyenjogúság hozhatja meg.

Arra a kérdésre, hogy micsoda Magyarország álláspontja a leszerelés kérdésében, Gömbös így válaszolt:

— Magyarország végleges álláspontját hazatérésem után minisztertanács fogja meghatározni, bárha álláspontunk már ma is megvan.

Gömbös nyilatkozatát ezekkel a szavakkal fejezte be:

— Ami a leszerelési és a többi nemzetközi kérdést illeti, hiszek a népek békeszeretében és hiszek az osztó igazságban.

Politikai körökben úgy tudják, hogy Kánya magyar külügyminiszter az ankarai látogatás után nem kíséri el Gömbös Gyulát Rodostóba a Rákóczi-ház felavatására, sem pedig Szófiába, hanem egyenesen hazautazik Budapestre, hogy ott előkészítse Magyarországnak Genfben kifejtendő álláspontját a leszerelési kérdésben. Javaslátát a hazatérő Gömbös elé terjeszti és aztán nyomban elutazik Genfbe.

Tegnap délután az egész világ nagy

érdeklődéssel tekintett Páris felé, ahol a francia kamarának megnyílt az új parlamenti ülészaka.

**Feszült érdeklődés előzte meg Daladier miniszterelnök beszédét, mert tudták, hogy abban szó lesz Németországról is.**

A felszólalás megtörtént, azonban nem volt olyan éle, mint ahogy egyesek attól tartottak.

A kamara ülése délután három órakor nyílt meg. A képviselők a padsorokat mind megtöltötték és a karzatok is zsúfoltak voltak. A teremben forró iz-

galom fűtötte a levegőt. Ugy látták a helyzetet, hogy a betérjesztendő pénzügyi javaslatok és a genfi helyzet döntik el a kormány sorsát.

Az ülés megnyitása után Daladier miniszterelnök emelkedett szólásra. Franciaország belpolitikai helyzetét tolmácsolta és szólt a gazdasági helyzetben a kamara legutóbbi ülése óta beállott változásról.

De los radikális szocialista a miniszterelnök iránti bizalmát nyilvánította.

Daladier miniszterelnök beszélt azután

újából és hangsúlyozta, hogy a betérjesztett pénzügyi javaslatok sorsához köti a kormány sorsát. A költségvetés kiegyensúlyozására vonatkozó javaslat megszavazása a kormány legfőbb kívánása. Kérte erre a sürgősség kimondását.

**Az elnök szavazásra bocsátotta a miniszterelnök sürgősségi indítványát és a kamara négyszázhetven szavazattal százhusz ellenében elfogadta a sürgősségi indítványt.**

## Uj tények következtek be és ezek a francia kormányt új feladatok elé állítják

Daladier folytatta azután beszédét és rámutatott arra, hogy a költségvetés kiegyensúlyozása már csak azért is sürgősen szükséges, mert új helyzetek és új események előtt áll a világ. A költségvetés kiegyensúlyozása nélkül a francia kormány nincsen abban a helyzetben, hogy teljes erejével foglalkozzék a nemzetközi ügyekkel.

**Uj tények következtek be, amelyek a francia kormányt új feladatok elé állítják.**

A francia kormány tovább is folytatja eddigi utját és a leszerelés kérdésében nemcsak az egyenjogúságra, hanem az államok biztonságára is tekint. A tettekkel szemben nem szabad vaknak lenni. Felveti a kérdést, miért lépett ki Németország a leszerelési tanácskozásról, amikor kijelenti, hogy hajlandó legutolsó gépfegyverét is összetörni és legutolsó katonáját is elbocsátani?

Franciaországot most is az a vágy vezeti, hogy a leszerelés minél előbb bekövetkezzék. A miniszterelnök azután olyan kijelentéseket tett, amelyek burkoltan visszautasítják annak a lehetőségét, hogy Franciaország hajlandó volna közvetlen tárgyalásokat kezdeni.

Végül kijelentette, hogy a leszerelési konferencia tárgyalásai csak október 26-án kezdődnek és így a kamarának elég ideje lesz még foglalkozni a nemzetközi helyzettel, amely Genfben előállott. Eppen ezért kéri, hogy a kamara szavazza meg előbb a pénzügyi javaslatokat, hogy azután nyugodtan foglalkozhassék a nemzetközi politikával és a leszereléssel.

Daladier ismételtén kifejtette, hogy a költségvetés nyugodtságára nemzetközi szempontból is szükség van. Németországnak a Népszövetségből való kilépése új helyzetet teremtett és kizárja a vitát arra vonatkozólag, hogy mennyire szükség van a béke megszervezésére.

**A leszerelést és az összes nemzetközi problémákat úgy kell elintézni, hogy a bizalom és biztonság érzése helyreálljon. Szükségesnek tartja az együttműködést és pedig nemcsak Franciaország és Németország, hanem az egész világ érdekében.**

Simon angol külügyminiszter és den külügyi államtitkár Genfből repülőgépen visszatértek Londonba. Simon az újságírók előtt cáfolta Neurath báró német külügyminiszternek azt a kijelentését, mintha a német követeléseket nem tolmácsolta volna jól, különösen az amerikaiaknak. Kijelentette, hogy e tekintetben a félreértés nem az ő oldalán van. Simon megérkezése után azonnal elsie-

tett a külügyminiszteriumba, majd felkereste Macdonald miniszterelnököt, aivel hosszasan tanácskozott.

**Genfi körökben Norman Davis kijelentését úgy értelmezik, hogy az amerikai delegáció semmiféle olyan megbeszélésen nem vesz részt, amelyen esetleg politikáról is lehet szó.**

Angol részről ezzel kapcsolatosan felmerült a terv, hogy négy-öt nagyhatalom képviselői tanácskozzanak külön érte-

kezleten, amelyen esetleg politikai szempontok is szóba jöhetnek és azután lépjenek külön összeköttetésbe a leszerelési főbizottsággal, ahol nem kerülnek szóba politikai kérdések. Vannak azonban, akik ezt a tervet ellenzik és célra vezetését kétségbevonják.

A belgrádi Prava az azt írja, hogy a nemzeti szocialista Hitlerrel nem lehet tárgyalni és nem lehet neki engedelménket tenni. Más lenne, ha Németországban még Stresemann lenne az uralmon.

## Benes ma felkeresi Bécsben Dollfussot és szóba kerül a Duna-probléma

Bécsben ma Dollfuss kancellár és Benes csehszlovák külügyminiszter között találkozás lesz. Benes hazautazik Genfből és ez alkalommal felkeresi Dollfussot. Hivatalosan azt mondják, hogy a látogatásnak csak udvariassági jellege van és Benes visszaadja azt a látogatást, amikor három hét előtt a tiroli határon

a Genfből hazatérő Dollfuss a vasuti kocsiban őt és Titulescut kereste föl. Mégis bizonyosra veszik, hogy a két államférfi különböző fontos kérdésekről fog tárgyalni. Így többek között szóba kerül az olaszok terve is a dunai államok ügyeinek rendezésére.

## Kifosztotta a vakmerő cselédleány fényes nappal a városi zeneiskola egyik tanárának lakását

A temesvári rendőrségen Goriantz Doró, a városi zeneiskola tanárának neje feljelentést tett, hogy távolléte alatt a józsefvárosi Hunyady-ut 39/a szám alatti lakásáról 140.000 lei készpénzt, ezenkívül egy aranyórát, több ékszert és fontos iratokat loptak el. Goriantz né a múlt héten Mészáros Rózi, 28 éves vingai illetőségű cselédleányt vette fel alkalmazottnak, aki néhány napos szolgálat után közölte az asszonnyal, hogy édesanyja hirtelen megbetegedett. A leány erre szabadságot kért és Losonczy Erzsébet nevű leányismerősét hozta el helyettesnek. Tegnap délelőtt Mészáros Rózi váratlanul megjelent Goriantzék lakásán, ahol csak az új cselédleány volt otthon, akit ekkor megkért, hogy a lakásban felejtett holmiját

összeszedhesse. Losonczy megbízott a régi szolgálóleányban, átadta a szobakulcsokat és tovább dolgozott.

Amikor Goriantz né, aki iskolában tanít, délben hazatért, értesült Mészáros Rózi látogatásáról, amellyel kapcsolatban az egyik szomszédnője figyelmeztette, hogy kutassa át lakását. Az asszony ekkor meglepetve vette észre, hogy 140.000 lei készpénze, valamint több ékszertárgya eltűnt. Goriantz né tisztában volt, hogy a lopás tettese csakis Mészáros Rózi lehetett. Az esetről értesítette a rendőrséget, amely megjelent a helyszínen és Mészáros Rózi ellen elfogatósi parancsot adott ki. Valószínű, hogy az elvetemedett tolvaj nő cselédkönyve hamis adatokat tartalmaz.

## A moratórium meghosszabbítását a kormány nem engedélyezi és a követelések ismét szabadon behajthatók lesznek

A parlament őszi ülészaka — mint ismeretes — november 15-én nyílik meg. A kormány az ülészak munkanyagának előkészítése céljából úgy ezen, mint a jövő héten minisztertanácsot tart. Ezek a minisztertanácsokon az egyes miniszterek bemutatják a tárcájuk körébe eső javaslatokat, azokat részletesen megvitatják és megállapítják, hogy azokat a parlament milyen sorrendben tárgyalja le.

Az új parlamenti ülészak elején a legtöbb időt foglalják majd le a Madgearu Virgil pénzügyminiszter által készi-

tett sorozatos törvényjavaslatok, amelyek különböző pénzügyi intézkedésekre vonatkoznak. Több javaslatot visz a parlament elé a Gafencu iparügyi és kereskedelmi alminiszter is. A betérjesztendő pénzügyi és kereskedelmi természetű törvényjavaslatok elsősorban a hitelélet felújítását célozzák.

A kormány programjának további főpontját képezi az export növelése és e tekintetben elsősorban a petroleum kivitelének fokozására gondolt. Folytatják a gabonaértékesítési akciót is, bár megállapítják, hogy a buza árát már sikerült

Prima crepe de china

minden színben,  
garantált hibamentes

**60 lei**  
**Dénes și Pollák**

Temesvár-Gyárváros. Telefon

megfelelő színvonalra hozni, az szükséges, hogy ennek arányában kuljanak ki a többi mezőgazdasági termények árai is. Fontosnak tartja a kormány a trösztök és kartellek megszabályozását és az erre vonatkozó javaslatot ki is dolgozták és az szin parlament elé kerül. Az ősz folyamán megvalósítják az új banktörvényt.

Ami a konverzióval kapcsolatos moratórium meghosszabbítását illeti, a kormány azt elejti és a követelések beszedésénél szabad utat enged. Az adósküldöttsége előtt Mironescu belügyminiszter ezt már be is jelentette, az ezeket mondotta:

— A moratórium meghosszabbítására vonatkozó kérelmet a kormánynak áll módjában teljesíteni, mert vége az ideje, hogy a hitelezés és fizetés egyensúlyt helyreállítsa.

Jakabffy Elemér dr. előadja magyar ifjak előtt. A Bánsági Magyar Párt temesvári ifjusági tagozata politikai és társadalomtudományi előadást tart október 19-én nyitja három hónapot felölő előadássorozatát Magyar Ház nagytermében. A tagozat ünnepélyes megnyitóját Jakabffy Elemér dr. kamarai képviselő tart. Nívós előadást a magyar társadalom kialakulásáról a Bánságban tart az ifjusági tagozat politikai és társadalomtudományi előadásain idegenek is vehetnek. A rendezőség pontos me- nést kér.

Jön!

Jön!

**GAÁL FRANCISKA**  
a közönség kedvence

**CSÓKOL**  
**VERONIKA**  
címu slágeroperettben



a  
**Capitolban**

**Gramofonlemez**

Előzetes tanubizonyítást a fontos találkozásra

Egész ellenzéki lapok az utóbbi időben sürgették, hogy Mirtó közlekedési miniszter miért nem nyilatkozik nyilvánosan a Zelenszki-ügyvezetésen arról a találkozásra, amely Prágában köze és a Skoda-művezérigazgatója között lefolyt. Legutóbb nyilatkozott és kijelentette, mincisen részletesebb mondanivalót az, amit egy alkalommal a miniszterrel már közölt. Ennek idején a kormány tudtával járt Prágában, ahol találkozott a Skoda-művek vezérigazgatójával. Akkor megkapta a sifriro-velek szövegét, valamint egy kiadványt azokról a tiszteletdíjakról, amelyeket a Skoda-gyár ügyvédeknek fizet ki. Ezeket az iratokat különben elküldte a közönségére bocsátotta a hadügyminiszternek. Az az állítás, hogy a Skoda-művek vezérigazgatójával másbeszél volna, nem felel meg a valóságnak. Sajnálja, hogy a prágai találkozóról nem készített gramofonlemez, de akkor még nem tudta, hogy az egyesek később olyan fontos feladatokra fogják tulajdonítani.

**Pataky Veronika**  
táncművésznek tökéletes sikere a színházban

Érdeklődés közepette hatalmas közönség jelenlétében zajlott le a városi színházban Pataky Veronika táncművész előadása. Pataky Veronika táncművész minden előzetes nélkül, az előadás szimbolizálására, arcjátékának tragikus és komikus, magával ragadó ritmikus, játékos, könnyed technikája és grafiai ötletessége a legsokoldalúbb feladatok megoldására képesíti. Táncművész, fiatal és pezsdítő, mint a szél. Ennek az ifjú temperamentumának magyszerű kirobbanásai voltak az előadás és az Allegro Barbaro című zenei vidám táncok, míg a Viziók, az az és a Háború című táncok között a sorstragikumot érzékelte a fiatal művész komor és megfontolt drámai plasztikával. A komikus groteszk világos-reveláció fő-az elgondolász eredetiségével hatott, amikor eltáncolta előttünk Bécs, Páris, Berlin. Viszont tiszta illat és báj a Walzer, valamint a vadvirágos öket idéző végtelen egyszerűségében pontosan megragadott két népi tánc. Megemlékeznünk a művész toillettelis, amelyek valóban eredetiek, stílusak és raffinált izlésről tanuskodók. Pataky Veronika táncainak zenei kíséretét Kretschmar és Brunó zongoravész látta el, művészi tökélyvel és érzékenységgel teljesítve mindvégig ké-és feladatát. (F.)

Az Eötvös-utca 6. szám alatti

**Teksztilgyár**

(a dohánygyárral szemben)  
detailárúsitást a hó végé-  
vel beszünteti és a raktáron  
levő árukat gyári áron  
alól kiárúsítja.

**Főbelötte magát egy husz éves leány, mert  
szerelmese aznap szintén öngyilkos lett**

Megindító szerelmi tragédia játszódott le Bukarestben. Hétfőn főbelötte magát és kínos szenvedés után meghalt egy Petculescu Jon nevű fiatalember. Hátrahagyott levelében azt írta, hogy eldobja magát az életet, mert nem veheti feleségül azt, akit szeret. Alig halt meg a kórházban Petculescu, mikor tegnap délelőtt lakásán főbelötte magát Nitu Georghina nevű bukaresti husz éves

leány. Szintén levelet hagyott hátra, amelyben megírta, hogy Petculescu halála után neki sincs már mit keresnie az életben, amelytől semmit sem vár. Legálább a halálban legyünk egymáséi, — írta bucsulevelében és ebben azt is kérte, hogy temessék szerelmese mellé. Ennek a kivánságának valószínűleg eleget fognak tenni.

**Kést szurt egy gazda mellébe, akivel előzetesen  
még üzletet kötött és áldomást ivott**

A Lugos-temesvári országuton gyilkosság történt, melynek tettesét a csendőrség keresi. Brasnyó János lugosi gazda a kizsetói vásárra ment, hogy ott lovat és kocsit vásároljon. Zsabár község határában találkozott egy szintén Kizsetóra igyekvő emberrel, aki hajlandó volt kocsiját és lovait eladni Brasnyónak. Meg is egyeztek és miután megitták egyik kizsetói kocsmában az áldomást, mindketten felültek a kocsira és Lugos felé hajtottak. Béline és Nagykostély között az eladó szóval-  
tásba elegyedett Brasnyóval, majd kijelentette, hogy a vásár érvénytelen és

Brasnyó szálljon le a kocsiról. Amikor a gazda erre nem volt hajlandó, az eladó kést rántott és azzal mellébe szurta Brasnyót, akit ezután ledobott a kocsiról és tovább hajtott. A szerencsétlen embert vérbefagyva vásárosok találták meg az országuton. Néhány pillanatra eszméletre tért és kijelentette, hogy gyilkosa egy zsabári ember, akinek nevét nem tudja. Haldokolva szállították a lugosi kórházba. A csendőrség megindította a nyomozást, amely biztos sikerrel kecsegtet, mert könnyen meg lesz állapítható, hogy ki volt az az ember Zsabáron, aki a kizsetói vásáron el akarta adni lovait.

**A kisiklott tehervonat miatt a bukaresti gyors-  
vontat négy óras késéssel érkezett meg  
a temesvári állomásra**

Tegnap délelőtt a Bukarest felől érkező gyorsvontat nem érkezett be Temesvárra és csakhamar híre futott, hogy a vonatnak négy óras késése van. Ezzel kapcsolatban rémhírek terjedtek el a városban és a kerületi vasutigazgatóságot, valamint a józsefvárosi pályaudvart telefonostrom alá fogták. Egyelőre azonban a temesvári vasúti hatóságok sem tudtak felvilágosítást adni a késés okáról, mert az a temesvári kerületi vasutigazgatóság területén kívül állott be. Ez a körülmény még jobban növelte az aggodalmat, mert sokan attól tartottak, hogy a vasuton titkolóznak és nem akarják megmondani, hogy szerencsétlenség történt. Délelőtt tíz óra után végre a temesvári kerületi vasutigazgatóság sok telefoni érdeklődés után

megtudta, hogy az elmúlt éjszaka a Krajova előtti Corbu állomáson egy tehervonat olyan szerencsétlenül siklott ki, hogy a pályaudvar bejáratát teljesen elzárja. A kisiklás után nem sokára odaérkezett a Bukarest felől Temesvárra haladó gyorsvontat, azonban nem folytathatta útját, hanem kénytelen volt megvárni, amíg a kisiklott kocsikat eltávolítják és a megrongált pályatestet megjavítják. Ez teljesen négy órát vett igénybe és ez alatt a gyorsvontat Corbu állomás előtt a nyílt pályán volt kénytelen vesztegelni. A gyorsvontat reggel háromnegyed nyolc helyett csak déli tizenkét órakor futott be a temesvári pályaudvarra. Az utasoknak a késés által okozott bosszúságon kívül egyéb baja nem történt.

**Szerelmi légyotton tetten érte kikapós  
feleségét és ezért Lugoson nyílt utcán  
lelőtte**

Egy felszarvazott férj véres elégtételt vett magának, amennyiben lelőtte feleségét, akit szerelmi légyotton tettenért. Rusu Ioan szatumi gazda már régen gyanakodott feleségére, hogy megcsalja. Gyanúját megerősítette az a körülmény, hogy a fiatal asszony minden ok nélkül igen gyakran rándult be Lugosra. Így történt tegnap is. Az asszony valamilyen ürügy alatt ismét Lugosra utazott. A féltékeny férj bizonyosságot akart szerezni és titokban követte feleségét. A városban meggyőződött róla,

hogy gyanúja nem volt alaptalan. Megleste feleségét, amikor az a szerelmi légyotton után távozott és a nyílt utcán több revolverlövessel lelőtte. A golyók a kikapós menyecske mellébe furódtak és haldokolva szállították a lugosi kórházba. Rusu Ioan menekülni akart, de a járőrök elfogták és átadták a rendőrségnek. Kihallgatása alkalmával kijelentette, hogy tettenérte feleségét szeretőjével és ez annyira indulatba hozta, hogy elkeseredésében lelőtte az asszonyt. Az ügyészség fogházába szállították.

**Egy gentleman...**

nem veszi meg azt, amit a legelső kirakatban lát. Erdeklődik, hogy a mérvadó cégek mit hoznak az idény újdonságaként és csak alapos válogatás után határoz. Azért Őn se vásárolja meg ruháját, felöltőjét vagy télikabátját, míg meg nem tekintette most érkezett újdonságainkat. Cégünk garantedel, hogy a minőségért, mint előzőekenységért.

Bocis Goldberg

vezérképviselő

**BURBERRYS Ltd. LONDON**

Temesvár, Str. Avram Iancu 2

**A revolver  
szerepe a politikában**

A revolver érve állandósulni látszik a politikai életben. Nemrégiben Fortu tanárnak volt revolveres afférja és ehhez hasonló incidens játszódott le most Galacban is. Az ottani georgista párt elnökének, Nestor György nyugalmazott kikötőkapitánynak lakásán érkekezletet tartott. A rendőrség erről tudomást szerzett és körülvette Nestor házat. Nestor távozásra szólította fel őket, majd amikor a rendőrök nem távoztak, revolverrel kilőtt az ablakon. Egy rendőrtiszt megsebesült és a kórházba szállították. Megjelent a helyszínen az ügyész, aki felszólította Nestort, hogy kövesse és amikor ez vonakodott eleget tenni a felszólításnak, az ügyész elfogató parancsot adott ki ellene. Nestort tartóztatták. Kijelentette, hogy a levegőbe lőtt és nem volt szándékában bárkit is megsebesíteni. A vizsgálat folyik.

**Erdélyi kulturdélután  
a hánsági magyar ifjusági tagozat  
rendezésében**

A temesvári Magyar Párt ifjusági tagozatának kulturális szakosztálya október 29-én rendezte nagyszabású erdélyi kulturdélutánját. A kitünően összeállított műsor Becskly István, az ifjusági tagozat elnökének megnyitó beszédével kezdődik, majd Bild Ottó kiváló szavaló Reményik Sándor: Ige című versét szavalja. Ifj. Popovits József az erdélyi magyar költőket és azok műveit ismerteti, míg dr. Kriván Gyuláné eredeti székely népdalokban a legszebb székely népdalokat adja elő. Az erdélyi kulturdélután kimagasló száma Pivó Emil elsőrangú szavaló bemutatkozása lesz, aki Aprily Lajos: Tetőn című versét szavalja, míg Zahner László Bartalis János: Magányban című versét adja elő. Mertz Károly piarista tanár, az erdélyi irodalom kitünő szakismertője, az erdélyi magyar regény- és novella-irodalomról tart rövid előadást. Péter János, az ifjusági tagozat szavalója Szombati-Szabó István: Magyar paraszt 1922-ben című versét adja elő. Az ifjusági tagozat kulturális szakosztálya az erdélyi kulturdélután sikerének érdekében szorgalmasan végzi az előkészületeket. Remélhető, hogy Temesvár közönsége nem zárkózik el a magyar ifjuság ezen lelkes munkájáról, hanem minden erejéből támogatni fogja a magyar kultúra ápolásában. A rendezőség a kulturdélutánra ezúton is meghívja Temesvár közönségét.

**A filléres gyors**

pénteken reggel indul. Saját utlevéllel még holnap délig jelentkezhetik a Déli Hírlapnál

## HIREK

### Előfizetési árak

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750— lei  
Nyugdíjások havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3 negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon.

3-52, este 10 óra után 14-00  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
tözszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

### Az őszi nap

Csalókán meleg sugarai addig kacérkodtak velem a szobában, míg ablakot nyitottam és kikönyökölve jólesően megfürösztöttem bennük arcomat. Egyszer csak az ablakom alá toppan két fücska. Szénfekete hajuk és izzó fekete szemük nyomban elárulta, hogy cigányok. Cigány, cigány...? Valahogy nem vagyok tisztában az emberiségnek evvel a fájával. És ebből kifolyólag bizonyos lelkiismeretfurdalást érzek velük szemben. Mert például nagyon szeretem a muzsikájukat, viszont a hétköznapi érintkezésben valami megmagyarázhatatlan bizalmatlanságot érzek irántuk. S úgy tapasztaltam, hogy még nagyon sokan így vannak vele. Pedig nem lehet az, hogy akik a szívükből fakadó és hegedűn kibugyanó érzéssel annyi ember lelkét megfogják, valami lemezett kiközösített faj legyen köztünk. Ez nagyon csunya hálátlanság volna.

Ez a faj többet érdemel, mert akiből olyan nagy emberi érzések törnek fel, ha még olyan sok salakkal együtt is, abban érték is kell hogy legyen! És van is! Csak a hétköznapi életben olyan mélyen vannak, hogy kevés lelki buvár akad, aki leszálljon hozzájuk. Pedig mennyire érdemes, azt az a két füstös fiú mutatta meg, kik színes lapátkákat kínálva álltak meg ablakom alatt. Végtelen kedves példányai voltak fajúknak.

— Instálom tessék venni egy lapátot.

— Most nincs szükségem rá, fiacskám, de kaptok egy-egy leit, ha megéritek, hogy nem cigarettát vesztek érte.

S miután becsületes arccal állította a nagyobbik, hogy negyvenkilenc leie már van és még tizenegy kell hozzá, hogy egy kalapot vegyen, át is adtam az ötvenedik leit — a „nemes célna”.

Közben fejem fölött az első emeleti ablakból egy férfihang szól le:

— Ce esti tu, roman?

A kis füstös tágrányított szemekkel bámult fel a kérdőzre és éppen olyan becsületes arccal, mint ahogy azt állította, hogy a leiemet a kalappénzhez teszi, így felelt:

— Ungur, de cigány!

— Ceeeee? — ismétlődött a kérdés felülről. A cigánygyerek ismét a leghatározottabban, egy oktávval magasabb, hangon kivágta:

— Ungur, de cigány!

Harmadszor nem ismétlődött a kérdés, csak két ember jóízű nevetését hallottam fentről és egy két leies pengését az aszfalton...

Gaal Olga.

**IDŐJÁRAS.** A meteorológiai intézet jelenté: A felhősödés növekedése várható a hőmérséklet lényeges változása nélkül, szerdán erősebb légáramlattal. Temesvárott tegnap felhőség mellett délnél tizenkilenc fok meleg volt.

— A királyi család tagjai Bukarestben. Mária anyakirályné, Erzsébet volt görög királyné, Ileana főhercegnő, Habsburg Antal főherceg és a kis István főherceg, akik résztvettek Színájában Károly király negyvenedik születésnapja alkalmából rendezett ünnepségeken, visszatértek Bukarestbe.

**A DUNAI ÁLLAMOK HELYZETÉNEK RENDEZÉSE.** Flandin volt francia pénzügyminiszter a párisi Journal legújabb számában cikket írt a dunai államok helyzetének rendezéséről. Kijelenti, hogy ez két kérdés elintézésétől függ. Az egyik az, hogy meg kell akadályozni Ausztria és Németország egyesülését, a másik pedig az, hogy bizonyos mértékben teljesíteni kell a békeszerződésekre vonatkozó kívánásokat. Ugy gondolja, hogy Jugoszláviával erre vonatkozólag nem is volna nehéz a megegyezés.

## A balkáni blokk létesítése a mai kor történetének egyik legkiemelkedőbb diplomáciai ténye

Titulescu külügyminiszter Ankarában a felesége társaságában megtekintette a török nemzetgyűlést és végighallgatta annak tárgyalását. Egyébként Titulescu tegnap egész napon keresztül folytatta megbeszéléseit.

Az angol sajtó nagy jelentőséget tulajdonít a román külügyminiszter ankarai tárgyalásainak. A Times azt írja, hogy Titulescu Ankarában létre-

hozta a román-török barátsági, megnevezési és döntőbírósi egyezményeket. Tárgyalásainak nemzetközi szempontból nagy jelentősége van.

A Daily Mail azt írja, hogy Titulescu, aki ragyogó diplomáciai tehetségéről a londoni egyezmények létrehozásakor tett tanúságot, sikereit most szaporítja az ankarai tárgyalásokkal. Bárha Bul-

gária most még távol tartja magától a balkáni blokk létesítésétől, mégis bizonyos, hogy a helyzet Románia és Bulgária, ezen pedig Bulgária és Jugoszlávia között jelentősen javult. A lap cikkét fejezi be, hogy a balkáni blokk létesítése egyik legkiemelkedőbb diplomáciai ténye a mai kor történetének.

### MADGEARU PÁRISBA ÉRKEZETT.

Párisi jelentés szerint Madgearu V. román pénzügyminiszter tegnap délután kilenc óra és ötven perckor Párisba érkezett. A pályaudvaron a román követség és a francia kormány több tagja fogadta. Madgearu Párisban először Daladier miniszterelnökkel és Paul Boncour külügyminiszterrel fog érintkezésbe lépni.

— Miklós herceg szemlékörton. Miklós herceg tegnap különvonaton Jasiba utazott és ott szemlét tart a repülőosztagok fölött. Valószínű, hogy a legközelebbi időben az ország több helyére is ellátogat.

— A püspök gyásza. Özvegy Ackermann Anna Jánosné, született Pacha Anna Móriföldön hetvenöt éves korában meghalt. Az elhunytban Pacha Ágoston dr. temesvári püspök unokatestvérét gyászolja.

— A megyei prefektus a fővárosban. Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus tegnap délután Bukarestbe utazott, ahonnan szombaton tér vissza. A prefektus a fővárosban a megye különböző ügyeiben jár el.

— A dobrudzsai komitációs betörések. A dobrudzsai komitációs betörésekkel kapcsolatosan megindított vizsgálatok során Bazargicban letartóztatták Nikoleff Rade Miklóst, akinek házában nagyszámú lázító iratot találtak. Rajta kívül letartóztatták még Georgeva Ivánka asszonyt és Tudorov Tudort is.

— Részeg fejjel elhajtotta a városi tejközpont kocsját. A városi tejközpont kocsisa, Bercean János hajnali öt órakor indult el tegnap kétszáz tejesüveggel kocsiján a városba. A prefektúra épülete előtt megállt és nagyobb mennyiségű tejet vitt fel az épületbe. Amikor visszatért, meglepetéssel vette tudomásul a taxisoffőröktől, hogy kocsiját egy férfi elhajtotta. Bercean taxival végigkutatva az egész várost, azonban eredménytelenül. Közben a városi kötelep egyik alkalmazottja telefonon értesítette a tejközpont igazgatóságát, hogy a vásártéri országon a városi tejeskocsin egy férfi alszik. Lic Valér tejközponti igazgató autón a vásártérré sietett, ahol az ismeretlen férfi még akkor is mélyen aludt. Leemelték a tejeskocsiról és bevitték a rendőrségre, ahol kihallgatása során kiderült, hogy Simonis Jánosnak hívják. Részegen hajtotta el a kocsit, amelyről egyetlen üveg tej sem hiányzott. A rendőrség Simonist egyelőre őrizetbe vette.

## RADO

női konfekció- és gyermekruhanagyáruháza  
Belváros, Lloyd sor 9  
m e g n y i l o t t

A legszebb és legdivatosabb női ruhák, kabátok, gyermekruhák a legkényesebb ízlést kielégítő nagy választékban, olcsó árak mellett

— Tüntetés a kolozsvári német konzulátus előtt. Kolozsvárott este tíz óra tájban egy csapat fiatalember jelent meg a német konzulátus előtt és bevverte annak ablakait. A rendőrség a tüntetők kinyomozására megindította a vizsgálatot.

Ismert budapesti szinagazgató halála. Budapestben meghalt hatvan esztendőskorában Faludi Jenő ismert szinagazgató. Negyven esztendőskoráig ügyvéd volt, majd átvette a Vígsház igazgatását fivérével, Faludi Gáborral együtt. Később résztvett a Városi Színház, majd az Unió öt színházának igazgatásában is. Két év előtt a Magyar Színház vezetését vette át. Már több mint egy éve nem foglalkozott színházi ügyekkel, mert betegsége minden munkában meggátolta. Többször megoperálták, de nem tudták megmenteni. Temetése csütörtökön lesz.

### Utólréhetetlenek áram,

Értékesek, szépek műtárgyaim

És csomozottak szőnyegeim

S mégis kicsinyek igényeim

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
LONOVICS-utca folytatása Dóm-téren  
keresztül Telefon: 18-09.

— Az Erdélyi Helikon októberi száma. Báthori István erdélyi fejedelem négyszáz éves jubiláris ideje kapcsán közli Asztalos Miklós: Báthori István és Középeurópa című kitűnő tanulmányát. Kisbán Miklós készülő új regényének, az Erdélyi történetnek egy mesteri részletét, továbbá Grandpierre Emil és Pálfi Lili novelláit találjuk a folyóirat főszerkesztésében. Tartalmas tanulmányok: Szántó György: Politika és termelés, világnézet és irodalom és Reményi József: Kritikai előítéletek és baklövés című cikkei. Molter Károly Szántó György Stradivari című regényét, Kovács László pedig Kosztolányi Dezső: Esti Kornél-ját méltatja a folyóirat hasábján. Gunda Béla, Bethlen Iván és Berda József költeményein kívül I. Szemlé Ferenc Rilke fordítását mutatja be az Erdélyi Helikon olvasóinak. I. Szemlé Ferenc román folyóiratszámleje, Thurzó Gábor kisebb szemlécikkei, továbbá más kisebb írások egészítik ki a tartalmas októberi számot. Az Erdélyi Helikon előfizetési ára egy egész évre: 600 lei. Az Erdélyi Szépművészeti Céh pártolótagjainak és előfizetőinek 500 lei. Szerkesztőség és kiadóhivatal: P. Mihai Viteazul (Széchenyi, tér), 40. II. Cluj-Kolozsvár.

### KÉSZÜL A VADIRAT DOLL

MERENYLŐJE ELLEN. Bésből jelent, hogy Dollfuss merénylője, Dertill ellen a vizsgálatot befejezték. A vizsgálat most készülő és abban nemcsak a merénylő, hanem nevelőapja, Günther Raimovos, az anyja és hat barátja ellen is emelnek.

\* A Kadima választmányi ülés. „Kadima” Sportegyesület e hó 8-án kedden este 9 órakor tartja a helyi „Hanoar” Otthonban (Hunyadi-Dóm-tér sarok) rendes választmányi gyűlést, melyre a vezetőség és vármegy minden tagját meghívja. Milyen érdekesen a futball-szakos további sorsáról is döntenek, előrelátólag nagyszámú résztvevőre számít.

— Szörénymegye orvosi választmánya. A lugosi városháza nagyteremében november 12-én délelőtt fél tizenkét órakor megy végbe Szörénymegye orvosi választmányának megválasztása. A választások és választhatók névjegyeit megtekinthető a lugosi prefektúrán, mint a főorvosi hivatalban. A választásra jelöltek jegyzékét öt nappal a választás előtt benyújtani az elnökségnek.

— Magyar operanékesnő osztrák tüntetése. Anday Pirokka magyar operanékesnőnek Miklós osztrák szövetségi elnök, a zenekultura szerzett érdemeinek elismeréséül ajándékozta.

## Művészet

A városi zenekar és a Zenebarátok együttműködése. Hirt adunk róla, Temesvárott megalakult a városi szimfonikus zenekar, amely nagyszabású műprogramot tervez a tél folyamán lebonyolítani. Arról értesülünk, hogy most megpodás létesült a városi zenekar és a Zenebarátok Egyesülete között, hogy a műprogramot együttesen valósítsák meg. A tervezett tíz hangversenyből a városi zenekar hatot, míg a Zenebarátok négyet adnak. Valamennyi hangverseny művésztársulatának lebonyolításában azonban részt vesznek a Zenebarátok, mint a városi zenekar. Az egyesített zenekarok március 15-én este kilenc órakor tartják próbájukat a városi zenedében és erről is kéri a hivatásos zenészek megalakulását. A próbák minden kedden és pénteken este lesznek a zeneiskolában.

# Illés adóvisszaélésekkel vádolják a szatmári pénzügyigazgatót, aki évek előtt Temesváron teljesített szolgálatot

Cucu Illés volt temesvári pénzügyigazgató-helyettes, Szatmárott nagy pozíciójába került. Cucu Illés, aki pénzügyi szolgálatot annak idején Temesváron kezdte meg és az impérium utáni időben fölvitte a helyettes-adminisztrátorságig, közismert emellett Temesváron. 1931 elején Dicsődorotonba nevezték ki pénzügyigazgatóvá, ahonnan azonban néhány hónap múlva hasonló körülményekben Szatmárra helyezték át és azóta is ott működött. Szatmárott bizonyára meglepetést okozott a hír, hogy Cucu Illés adminisztrátort mint korrekt hivatalnokot

ismertek, felfüggesztették. A felfüggesztéssel kapcsolatosan Marcus Valér dr., a szatmári törvényszék vizsgálóbírája, már napok óta hallgatja ki Cucu Illés adminisztrátort. Cucu ellen névtelen feljelentés ment a pénzügyminiszteriumba azzal, hogy Sebestyén József pénzügyi felügyelővel együtt negyven millió leit szerzett bűnös módon olyképpen, hogy

gazdag emberektől nagyösszegű pénzeket fogadott el és ennek ellenében adókedvezményekben, adótörvényekben és házadómentességben részesítette azokat.

A feljelentés alapján Madgearu pénzügyminiszter a vizsgálat megejtésére Olteanu és Velcianu pénzügyi felügyelőket küldte Szatmárra és egyben az ügyészségen is feljelentést tett. A vizsgálatról kapott első jelentés után a pénzügyminiszter Cucu Illést táviratilag függesztette föl állásától és

a szatmári pénzügyigazgatóság ideiglenes vezetésével Olteanu felügyelőt bízta meg.

Ezzel párhuzamosan Marcus vizsgálóbíró több száz vádpontra vonatkozólag hallgatja ki Cucu Illést és Sebestyén Józsefet.

— Fiatal és ruganyos, mint egy hadgy A verescu marsall, — jelentik Bucestből és ilyen fiatalos hévvel látják, hogy a kormányt megbuktassa. Legközelebb összehívja pártjának végrehajtó bizottságát és ez dönt majd, hogy milyen taktikát alkalmaznak. A marsallnak még reményei vannak, hogy ő kerül kormányra. Ha ez következik, lesz pártja is, mert ez bizony nagyon lepadt. A hatalommal azonban szaporodnak a párthívek is. Találgatják ebben van A verescu reménye is. És nagy dolog ez a remény. Mert ha egy hadnagy a reménytarsoiban hordja a marsallbotot, úgy ez valami különös dolog, de hogy egy marsallnak még ezen túlmenő reményei vannak, kétségtelenül fiatalosra és egókonyaságra vall.

— lengyel repülőök bukaresti programja. A Bukarestben tartózkodó lengyel repülőök ma nagy repülőmeetinget tartanak. Ezen megjelenik Károly is.

— A romániai jobboldali pártok tömörülnek. A müncheni Völkisch-Beobachter szerint a romániai jobboldali pártok blokkba tömörülnek. Ennek célja Németország politikai iránti támogatása. A Lupu-t ezt a tömörítést nevésségesnek minősíti.

— Vegetariánusok összejövetele. A városi Bonnau-utca 21. szám alatti vegetariana étteremben Verő tanár menünyezésére nagy érdeklődés közepre tartották meg első összejövetelüket. Vegetariánusok és a reform-étkezési híveik. Az egybegyűltek a közös munka után még sokáig maradtak és a legjobb hangulatban és elhatározással, hogy ezentúl minden hétfő este lesz a Vegetaria vendéglő a Vegetariánusok és a reform-étkezéssel kapcsolatos eszmék ápolása céljából. Az összejöveteleken felolvasások, előadások és vitaesték is lesznek, amelyeken a közönség szívesen látott vendég akit a Vegetariánus életfelfogás, vagy a reform-étkezés eszméi érdekelnek.

— Kalapáccsal ütötték agyon. A regáti közönség határában vérebe fagyva találtak rá Ivanov Miklós gazdát. A fejét kalapáccsal roncsolták szét. A orvosok kérekerítésére megindult a nyomasztó utazás.

— BERLINI NAGY PER. A birodalmi és gyújtogatási perében a főállami ügyész javaslatára ki fogják hallgatni a berlini pottsdami rendőrfőnököt és Heller őrnagyot is, akik ellen egyesek azt a vádat hozták, hogy a lakásukból titkoslag vezetett a birodalmi gyűlés palotájába. Ugyancsak kihallgatják Göbbels minisztert is arra vonatkozólag, hogy külföldi állítás szerint a nemzeti szocialisták a titkárak a titkárak.

— Végvár köszönete a Déli Hírlapnak. Kaptuk a következő levelet: A végvári Magyar Párt gyűlésén hozott határozata folytán a legnagyobb hálát, köszönetet és elismerést fejezem ki a párt nevében a Déli Hírlapnak azért a támogatásért, amellyel a Végváron rendezett magyar nap alkalmából mindent elkövetett, hogy ünnepélyünk úgy erkölcsi, mint anyagi szempontból jól sikerüljön. Együttal kérem támogatásukat a jövőben is. Még egyszer nagyon szépen köszönöm segítségüket és maradok magyar testvéri üdvözléssel a végvári Magyar Párt nevében Valka György elnök.

— Táncdelután a Magyar Házban. A Magyar Párt ifjúsági tagozata — miként megírtuk — elhatározta, hogy az őszi szezon alatt sorozatos táncdelutánokat rendez. A legközelebbi táncdelután a magyar ifjak vasárnap, október 22-én délután 6 órai kezdettel rendezik a Magyar Ház nagytermében. A kellemesnek ígérkező delutánhoz a zenét a TAC-jazz szolgáltatja. A nagyszabású táncdelutánra az ifjúsági tagozat ezúton is meghívja a közönséget.

— Hamis a meggyilkolt asszony végrendelete. A bukaresti esküdtbíró előtt még mindig folyik a kettős gyilkossággal vádolt Nicolaeu Virgil ügyvéd pere. A tanúk sorában kihallgatták az ifjúi törvényszék elnökét, aki elmondta, hogy Buteanu Katalint többször látta a törvényszéken, azonban nem bizonyos benne, hogy a végrendelet bemutatásakor valóban Buteanu Katalin személyesen jelent-e meg. Kihallgatták az irásközvetítőt is, aki vallomásaiban előadta, hogy a végrendelet aláírása semmi esetre sem származik Buteanu Katalintól és az hamis.

— Hirtelen megtehető. Tóader Péter postai kézbesítő a gyárvárosi szülőkhöz levő lakásán hirtelen megőrült. A mentők a dühöngő emberre kényszerzubbonyt adtak és bezárították a belvárosi rendőrségre, ahonnan elmeorvosintézetbe viszik.

\* A Kadima vivóiskolája. A „Kadima” vezetősége ezúton hozza az érdeklődők tudomására, hogy november hó 1-én megkezdik vivóiskoláját, Pellegrini mester vezetésével mellett s mindazok, kik ezen szakosztály keretében dolgozni óhajtanak, e hó 27-ig ebbeli szándékukat a „Recta” cégnél (Belváros, Hunyadi-utca), telefon 1-83 jelentsék be, hol közelebbi felvilágosítások kaplatók.

— Amerikában is üldözik egymást. Newyorki jelentés szerint Newarkban bevándorolt német nemzeti szocialisták gyűlést tartottak, amelyet baloldali elemek megzavartak. Előbb bűzbombákat dobáltak a terembe az ablakokon keresztül és amikor a gyűlésezők kénytelenek voltak kivonulni, megtámadták őket. Véres verekedés fejlődött ki, amelynek tizenkét súlyos sebesültje van. A rendőrség csak három órai fáradozással tudta a verekedőket szétválasztani, akik közül hetet letartóztattak.

— MANIU HŰVEIVEL TANÁCSKOZOTT. Maniu Gyula, aki Szovátáról Kolozsvárra érkezett, ott több elbarátjáról megbeszélést tartott. A tanácskozásról semmi nem szivárgott ki, bár egyesek szerint arról volt szó, hogy a Maniu-csoport a jövőben milyen irányú politikai tevékenységet fejtsen ki. Megbeszéltek a Patria Noua címen alapítandó új lapot is, amelynek szerkesztője valószínűleg Boila Zakariás lesz.

— Kinyomozták a római bazilika bombamerénylőit. Junius 25-én, mint emlékeztetés, a római Szent Péter bazilika előcsarnokában bombarobbanás történt, amely szerencsére nem okozott nagyobb kárt és senkit nem sebesített meg. A rendőrségnek most sikerült a tetteseket Cianca Renato, Cianca Aldo és Buccigioni Leonardo személyében elfogni. Kiderült, hogy a merénylőlet a Párisban élő Cianca Alberto biztatására és pénzbeli segítségével követték el.

— Monopolizálja a foglyok között. A temesvári hadbírósági fogház celláiban monopolizálnak váratlanul razziaát tartottak. A monopolizációs emberei Müller Kálmán kommunista fogolytól egy öngyújtót találtak, amiért 6000 leiel bírságot szabtak meg. Az ügyökök ugyanakkor egy hat kommunista női személyből álló rómizó társaságot fedeztek fel, a primitív rómikockákat elkobozták és Magyar Eszter, Ogmán Szuli, Ukorpecz Matild, Sipos Vilma, Klein Julia és Pál Ilona kommunista munkánsőket 5000 leire bírságotlaktak.

— Sikkasztás miatt elfelt községi tisztviselő. A temesvári törvényszék tegnap vonta felelősségre Obodescu Simon geládi községi tisztviselőt, aki a vádirat szerint 1925-ben Alexandru Adám nevű barátjával különböző községi tartozást szedtek be, amelyből 71.000 leit sikkasztottak el. A beszédet pénzről hamis nyugtákat állítottak ki. A bíróság Obodescu Simont sikkasztás miatt két hónapi fogházra és 1500 lei pénzbüntetésre ítélte. A vádlott felebbezést jelentett be.

— Csempészelnék nézett kirándulók. Az argentinai Santagora közelében parti örök rálöttek tévedésből egy braziliai kiránduló hajóra, amelyet csempészhajónak néztek. A hajón volt Vargas braziliai elnök két unokaöccse is, akik meghaltak. Braziliában emiatt nagy az elkeseredés és harag. Arról beszélnek, hogy Brazília az incidens miatt fegyveres elégtételre készül.

\* Meg kell a szívnek hasadni. Bibó Lajos, a jelen magyar irodalom gárdájának egyik leghatékosságosabb, legmarkánsabb reprezentánsa. „Meg kell a szívnek hasadni” c. regénye izgalmas, meleg légtérű, érdekes, rendkívül élvezetes, mégis mélyen jár. A hatalmas regény 440 oldalon fehér papíron, remek vászonkötésben, Athenaeum kiadásában, 90.— le minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs. Lepagena Kolozsvár.

## Winternitz



kabát,  
szőcme-  
bunda  
és ruha-  
modelljei  
izlésben  
és árban  
vezetnek

C. t.:  
**FIBRA S. A.**  
Lloyd-sor, Löffler-palota

— A DÉLI HIRLAP RIPORTKÉPEI minden nap délelőtt 9 órától 12-ig és délután 3—6 óráig átvehető a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Lapunk előfizetői 50% kedvezményben részesülnek.

## Színház

### A magyar színház ügyében ma utoljára lesz döntés

A temesvári magyar színház ügyében ma délután történik meg a végleges döntés. A város állandó választmánya — mint emlékeztetés — mult pénteki ülésén úgy döntött, hogy elismeri a színházra Ihász Aladár igazgató elsőbbségi jogát, azonban méltányosságából Szendrei Mihály aradi igazgatónak is juttat a temesvári szezonból. Elvben akként állapodtak meg, hogy Ihász Aladár társulata a szezon két harmadát, Szendrei Mihály pedig egy harmadát kapja. Az állandó választmány Gabor Liviusz dr. főpolgármesterre bízta, hogy a két színház igazgatóval a beosztás kérdését véglegesen letárgyalja. A főpolgármester ma délután félhat órára kérte magához Ihász Aladár, Fekete Mihály és Szendrei Mihály színház igazgatókat.

Német színház Temesvárott. A temesvári városi színházban jelenleg a krajovai nemzeti színház tartja előadásait és azokat november 5-én fejezi be. November 6-án a romániai német színház kezd meg játékát, amelyet egy hónapra tervez. Először a drámai társulat, utána pedig az operett-együttes fog játszani.

Magyar társulat Boksánbányán. A Wild József igazgatása alatt álló erdélyi kamaraszínház a mult héten Boksánbányán kezdte meg játékait. A kisdud társulat egy héten keresztül eljátszotta a boksáni közönség előtt a legújabb prózai színműveket és operettszínházakat. Wild József társulatának tagjai Joó Rózi, Erős Irén, Horváth Gizi, Nagy Szevera, Jenőfy Tusi, Baer Kató, Barta Ilus, Szabó Gyula, Kiss Elemér, Berkes Mihály, Galantai Zoltán, Kemka Gyuszi, Páffy Ferenc titkár és Milly Mill táncosnő. A társulat erőssége abban rejlik, hogy jó előadásban jó darabokat ad. A boksánbányai közönség nagy érdeklődéssel fogadta a társulatot, az előadásokat egyre fokozottabb lelkesedéssel látogatta és naponta zsúfoltság töltötte meg a termet. A társulat tegnap este tartotta bucsuelőadását, amelyen a közönség meghatottan bucsuzott a magyar színészekről. Wild József kamaraszínháza ma már Oravicián kezd meg előadásait.

— **Érdekes ember ez a Mihalache.** Belügyminiszter volt. Lemondott, mert ellentétbe került a kormánnyal. Azután kibékült a kormánnyal. Azután zászlót bontott Campolungban és a zászló egészen másszínű volt, mint a kormány lobogója. Azután visszavonta programját. És most nyilatkozik. Hajlandó volna újra belépni a kormányba, de csak a campolungi program alapján. Most nem tudjuk, hogy melyik nyilatkozata érvényes. Az, amelyben visszavonta programját, vagy az, amelyben fentartja? Nem tudjuk, nem akkor van-e igazunk, mikor azt hisszük, hogy Mihalache hajlandó visszavonni programját, ha ismét miniszter lehet, de nyomban fentartja, ha nem erőszakolják a kormányba. Utóvégre ez is lehet program.

— **Ifjúsági előadás.** A Magyar Párt józsefvárosi tagozatának szabaddalú ifjúsági csoportja értesíti tagjait, hogy pénteken, október 20-án este félkilenc órai kezdettel taggyűlést tart, amelynek keretén belül ifj. Popovits József tart előadást: A magyar iparos ifjúság szociális feladata a megváltozott társadalomban címmel. A taggyűlésre pontos megjelenést kér a vezetőség.

— **Diákmisék Zombolyán.** Zombolyán Neff Ferenc apátplébános kezdeményezésére meghonosították a diákmisék intézményét, amelyeket minden vasárnap tartanak. Az első diákmise vasárnap volt és azon a különböző zombolyai iskolák ezer növendéke vett részt. A diákmisét Csik Antal káplán mondotta.

— **Jótekonycélú vacsora.** A Magyar Párt gyárvárosi tagozata szombaton, október 21-én este kilenc órakor a Buziási-uti Neuberger Arnold-féle vendéglőben társas vacsorát rendez. A vacsora ára személyenként huszöt lei. A jövedelmet szegény magyar tanulók felruházási alapjára fordítják.

— **Nem győzte bevárni a halált** Rosenauer né Wagner Katalin egy hetvennégy éves németszentmihályi asszony és ezért tegnap házában padlásán felakasztotta magát. Mire reáakadtak, már halott volt.

— **Adományok a nyomorgó házaspárnak.** Balázs László és Balázs Lászlóné hatvan esztendőn felüli beteg és nyomorúságban szinylődő házasparról emlíkeztünk meg a minap. Néhány sorunknak máris visszhangja volt, mert két adománnyról számolhatunk be. Egy előfizetőnk cukrot és kávé, S. S. előfizetőnk pedig száz lejt juttatott az agg házaspár részére a Déli Hírlap kiadóhivatalába. Az adományokat rendeltetési helyére juttatjuk és további adományokat is készséggel közvetítünk.

## Csodaszép raktár

perzsákban, mütárgyakban, porcellán, bronz- és márványból. Modern és antik szalonok és egyes butoridarok is, — secretaire stb. Csillárok és minden egyéb, amit keres

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyás-utca 6.  
Lonovics-utca olytatása Dóm-téren keresztül. Telefon: 18-09.

— **Utlevél nélkül lépték át a határt.** A temesvári hadbírósg tegnap vonta felelősségre Bartha Ferenc és Mikula Rafael magyar állampolgárokat, akik ez év augusztusában utlevél nélkül átlépték a román határt. A hadbírósg Bartha Ferencet 4 hónapi, Mikula Rafaelt pedig 5 hónapi fogságra ítélte.

— **Cipészinas balesete.** Biró János, tizenhárom éves cipészinas, tegnap a belvárosi Balázs-téren ballábát törte. A mentők a gyermeket első segélyben részesítették és beszállították a gyermek-kórházba.

— **Elhalasztották a mőcper ítélethirdetését.** Tegnap kellett volna a bukaresti törvényszéknek ítéletet hirdetni az ugynevezett mőcperben, amelynek az okirathamisítással gyanúsított Popescu Pera miniszteri felügyelő a vádlottja. Az ítélethirdetést azonban november elsejére halasztották el.

— **A karánsebesi új kórház alapkövetéle.** Karánsebesen most tették le ünnepélyes keretek között az új városi kórház alapkövét. Az ünnepély, amelyen nagyszámú közönség volt jelen, istentisztelettel kezdődött, amelyet Banca Péter lelkész végzett. Domaneanu Miklós polgármester mondott nagy beszédet, majd felolvasta az alapköve elhelyezett okmányt. Budinteanu Virgil dr. városi tisztifőorvos köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik az új kórház megépítését lehetővé tették. Az új modern kórház egy év alatt készül el és ötven fekvő beteg befogadására lesz alkalmas.

— **Adomány a bázosi kápolna javára.** Nemrég megtört, hogy a bázosi kápolna befejezés előtt áll és erre a célra már csak kétezer leire volna szükség. Egy magát megnevezni nem akaró buzgó olvasónk „Testvéreinkért Isten dicsőségére” jelgel alatt kétszáz lejt küldött a Déli Hírlap kiadóhivatalába. A kápolna Isten dicsőségére készül és abban szegény magyar testvéreink imádkozni fognak mindazokért, akik a felépítést lehetővé tették.

## Sport

*Október huszonharmadikán a nyugati liga ülést tart amelyen előkészítik a november ötödiki új ligaközgyűlést*

A nyugati liga új közgyűlése előtt nagy az izgalom sportkörökben. Már maga az a tény, hogy a nyugati liga közgyűlést megsemmisítették, kavarodást idézett elő és a sportközönség nem tudja, hogy a kulisszák mögött milyen munka folyik. Adáz küzdelem indult meg ugyanis a nyugati liga jelenlegi vezetősége és az ezt megbuktatni szándékozók között. Minden elképzelhető alkalmat felhasználnak a korteskedők a cél érdekében.

Váratlanul a nyugati liga vezetősége összehívta október 23-ra ülést, melyen valószínűleg foglalkozni fognak az elő-

állott helyzettel. Az a hír terjedt el, hogy a nyugati liga vezetősége ezen az ülésen ratifikálni óhajtja a kerületi bizottság közgyűlését. A sportvezetők véleménye szerint ez már csak az új ligavezetőség hatáskörébe tartozhatik. Az új liga vezetősége ratifikálhatta volna is a kerületi bizottság közgyűlését és a megjelent választásokat, azonban időközben a nyugati liga közgyűlését is megsemmisítették és így a liga nem ratifikálhatja semmiképpen sem a kerületi bizottság közgyűlését. Majd csak november ötödike után.

## Megváltoztatják a futballjátékosok igazolási szabályzatát és az új szabályzat rövidesen életbe lép

A román futballszövetség bukaresti központjában a futballjátékosok igazolási szabályzatának átdolgozásán fáradoznak. Az eddigi rendszer rengeteg nehézséget okozott nemcsak a szövetségnek, hanem az egyesületeknek és különösképpen a játékosoknak is. Van-e a szabályzatnak olyan pontjai, amelyeket feltétlenül hatályon kívül kell helyezni és általában az egész igazolási mechanizmust egyszerűsíteni és sportszerűbbé is kell tenni. A játékosoknak zöme ki van téve az egyesületek kénye-kedvének és sok ízben álltak már utját egyes játékosok jövőjének. Az egyesületeknek egy része ugyanis elfelejtette, hogy a játékos,

amедdíg szolgálja a csapatot, tehát működik, felelősségteljes és ezenkívül saját magára nézve kockázatos „munkát” végez.

Ezt legalább annyira kellene meghálálni a játékosal szemben, hogy amikor bizonyos okokból kifolyólag eltávoznak egyesületekből, ne gördítsenek távozásuk elé mesterséges akadályokat. Az eddigi hírek szerint az új igazolási szabályzat nagy súlyt fektet majd a felek közötti magánmegegyezésekre is.

Az új igazolási rendszer részletes tervezete rövidesen napvilágra kerül és reméljük, hogy ezek az új szabályok teljes mértékben szolgálják majd a sportot.

**Osztrák—magyar**  
kézilabda válogatott mérkőzés.  
Budapesten október 29-én tartják

meg az osztrák—magyar kézilabda válogatott mérkőzést. A mérkőzést hatalmas érdeklődés előzi meg.



Nem a Ripensia megy Budapest

Ismeretes, hogy az Ujpest hívta a Ripensiait egy budapesti mérkőzésre. A Ripensia együttese az időközben nincsen elég jó formában, így nem egy tiszta Ripensia-együttes hanem állítólag két nagyváradi jással megerősített Ripensia megy pestre. Kár a temesvári sportot anélkül lealacsonyítani, hogy más városbóknak kölcsön játékos. Ha már úgyis mindenképpen kölcsön kell kérni, van Temesvárott is elég játékos, hogy a Ripensiaiban ideiglenesen szerepeljen.

**Budapesti mérkőzések**

III. kerület—Somogy 7:0  
Atilla—Budai 11:1 (1:0). Szege  
—Nemzeti 8:2 (4:0).

**Bécsi mérkőzések**

Rapid—WSC 2:1 (1:0). Vienna—Wien 4:0 (3:0). Admira—Libertas (2:0). WAC—Ausztria 5:3 (2:1).  
—Hakoah 3:1.

**A SPORTSZERKESZTŐ ÜZENETI**

**Buziási előfizető.** A csapatkapitán nemcsak joga, de kötelessége is, hogy nitens játékos az együttes előnyére küldje a pályáról. Ezt a bíróval is kö kell, mert a leküldött játékosnak nincs később újra visszatérni a pályára és revenni a játékban. Egyébként még mi jobb, ha a csapatkapitány állítja ki a játékosokat, mint a bíró, mert a bíró által történő kiállítás a szövetség beavatkozását maga után, ami esetleg a játékjog feladásával járhat.

## Mozi

**Mozi műsora:**

Szerda, október 18.

Apollo-mozi: Vágyak éjszakája.

Forum-mozi: A kémnök.

Capitol-mozi: A titokzatos asszony.

## Rádió

Október 18: Bukarest. 1. Könyvi zenekari hangverseny. 6.10: Hangverseny. 20: Szimfonikus hangverseny. 9.45: Hangverseny. 11: Vendéglői Csillóhangverseny. 11: Vendéglői Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. Hangverseny. 2.30: Zenekari hangverseny. 4: Diákféltóra. 5: Kiss Lajos cimbreni hangverseny. 6.15: A ma évezete. Perlaky Lajos előadása. Szonzenekari hangverseny. 8: Szimfonikus felolvasása. 8.40: Az induló. Zenekari hangverseny. 11: Hangverseny. 11.30: Sándor cigányzenekari hangverseny. Dezső énekszámával. Bécs. 12.30: Hangverseny. 4.35: Gramofonzene. Zenekari hangverseny. 8: Zenekari hangverseny. 10.10: Hangverseny. 11.25: Hangverseny. Belgrád. 12: Gramofonzene. 12.20: Gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 5: Gramofonzene. Zongorahangverseny. 8: Zenekari hangverseny. 11: Gramofonzene. 12: Címli. Berlin. 9: Népdalok. 9.35: Zenés tánc. 11: Táncczene. Breslau. 5.10: Táncató zene. 6.35: Diákdalok. 7: Hangverseny. 9.10: Kívánsághangverseny. Táncczene. Hamburg. 8: Hangverseny. 11.20: Gramofonzene. 11.50: Könyvi zene. Lipese. Népdalok. 12: Zenekari hangverseny. 6.15: Hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 10: Táncczene. München. 5.30: Hangverseny. 7.5: Zongorahangverseny. 8: Hangverseny. 9: Tarka-est, utána táncczene. Könyvi zene. Pozsony. 6.55: Magyar. Róma. 6.10: Könyvi zene. 9: Hangverseny. 10: Operaelőadás. Strassburg. Könyvi zene. 8: Hangverseny. Gramofonzene. 10.30: Zenekari hangverseny. 12.30: Vendéglői zene. Stockholm. Gramofonzene. 9: Szimfonikus hangverseny. 1: Táncczene. Stuttgart. 5: Délutáni koncert. 5.55: Hangverseny. 7.20: Zongorahangverseny. 9: Gitárhangverseny. Zongorahangverseny. 11.20: Táncczene. Bécs. 6.30: Hangverseny. 11.15: Hangverseny.

## Közgazdaság

## Kifogásolják a temesvári pékek, hogy a fűszerkereskedésekben is lehet kenyeret árusítani

Tegnap este az ipari munkaadók szindikátusának termében a temesvári pékek iparcsoportja ülést tartott, amelyen Hollinger Miklós elnökölt. Sechei Sándor beszámolt a pékek bukaresti országos kongresszusáról. Beszélt arról, hogy a kongresszuson elsősorban a forgalmi adó és a regiszterek miatt hangzottak el panaszok. Bukarestben százhuszonöt pék közül százhuszat büntetett meg a pénzügyminiszter egyenkint száz ezer leiel, mert a forgalmi adó vezetésére szolgáló regiszterek nem voltak rendben.

A jelentés alapján kifejlődött vita során követelték a temesvári pékek, hogy a kormány hozzon egészséges konkurrenciatörvényt, mert a szabad versenytől remélik a pékipar fellendülését. Nagy panaszok hangzottak el a viszontaristók ellen, akiknek működését elsősorban közegészségügyi szempontból bírálták. Kifogásolták, hogy a fűszerkereskedésekben lehet kenyeret árusítani petro-

leum, szappan és zsirszóda közelében. Követelték, hogy miként a külföldön, csakis péküzletben lehessen kenyeret vásárolni. Ha ezt a törvényt meghozzák, a pékek örömmel tesznek eleget még a legköltségesebb egészségügyi követelményeknek is. Kifogásolták azt, hogy a piacokon szabadon lehessen árusítani kenyeret, ahol azt a por és piszok éri. Követelték azt is, hogy a hatóságok tiltsák be a kenyérral és a péksüteménnyel való hálazást, mert az nemcsak törvénytelen verseny, hanem közegészségügyi szempontból is kifogásolható. Szóval tették azt is, hogy az utóbbi időben sok a kontárpék. Két-három munkanélküli összeáll, kölcsön vesz pénzt és pékműhelyt állít fel, amelyre nem kér hatósági engedélyt, nem fizet adót, egyéb illetéket sem és versenyt csinál a sok teher alatt nyögő pékeknek. A gyűlés elhatározta, hogy az elhangzott panaszokat memorandum alakjában tárja föl az illetékes hatóságok előtt és orvoslást kér.

## Nagyszabású ipari és mezőgazdasági kiállítást rendez az ötven éve fennálló zombolyai ipartestület

A jövő esztendőben lesz ötven éve annak, hogy a zombolyai ipartestület megalakult. A jubileum megünneplésére az ipartestület 1934 pinkösdjére nagyszabású kiállítást tervez. Ez a kiállítás hivatalosan a zombolyai ipar fejlődéséről és jelenlegi nivós és versenyképes helyzetéről hű tükröt adni. Az ipartestület Schwarz Péter elnök elnökle-

te alatt ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy a kiállítás előmunkálatait már a télen megkezdi és erre a célra külön bizottságot szervez. Ugy tervezik, hogy a kiállítástól nem szabad egyetlen zombolyai iparosnak sem távolmaradnia, mert még a legkisebb műhelyben is készülnek hozzáértéssel és gondval elkészített olyan iparcikkek, amelyek készítő-

jüknek elismerést hozhatnak. Elhatározták azt is, hogy a kiállítást kiterjesztik a háziiparra és a mezőgazdaságra is. A zombolyai háziipar mindenkor híres volt, a zombolyai földmívelés pedig régóta vezető helyen áll a Bánságban. Külön albizottságot biznak meg a kiállítás háziipari és mezőgazdasági részének előkészítésére. A kiállításon kizárólag zombolyai ipari és mezőgazdasági cikkek szerepelnek majd, azonban ezek iránt fel akarják kelteni az egész Bánság érdeklődését és számolniak vele, hogy a bánsági megyék minden részéből sereggestül látogatnak majd el az érdeklődők Zombolyára. A kiállítás látogatói részére az államvasutak igazgatóságától kedvezményes utazási jegyek engedélyezését fogják kérni.

**A rafinált szesz ára.** A kormány a szeszgyárak képviselőivel folytatott tárgyalások eredményeképpen a rafinált szesz árát literenkint 83 lei 50 baniban állapította meg.

**A temesvári gabonapiac.** A kormánynevelés irányszát mutatja. A takarmánynevelésben viszont általános lanyhulás állott be. Ezzel szemben a legnagyobb érdeklődésnek a lóheremag és a lucerna örvend, amely élénk kereslet mellett lassan eltűnik a piacról. A temesvári gabonapiac tegnapi árai a következők: 76 kg-os buza 330 lei, 78 kg-os buza 340 lei, 6-tengeri 185 lei, új-tengeri novemberre 135 lei, zab 150 lei, takarmányárpa 155 lei, kismalmiliszta a 30/70-es kategóriából 540 lei, zsáknélküli korpa 105 lei, zsáknélküli takarmányliszt 135 lei, lóheremag kilója 32 lei, lucerna kilója 30 lei.

**Valutaárfolyamok.** A valuták eladási ára a következő: francia frank 6 lei 90 bani, svájci frank 33 lei 40 bani, belga frank 23 lei 80 bani, angol font 530 lei, olasz lira 9 lei 25 bani, török font 81 lei, dollár 120 lei, német márka 41 lei 50 bani, holland forint 69 lei, cseh korona 5 lei, magyar pengő 24 lei, osztrák schilling 22 lei, dinár 2 lei 50 bani, zloty 19 lei 50 bani.

## KARPEREC melynek bolti ára kétszáz lei, jár minden régi és új előfizetőnek, aki 380 leiért fél évre előfizet a Déli Hírlapra INGYEN



44. folytatás.

ész multjáról, előbbi életének minden mozzanata pontos vallomást kellett adnia, különösen arról, mit művelt a varsói ochrana szolgálatában. Természetesen minden kijelentését szigorú vizsgálók vették. Itt-ott nyilatkozatai között ellentmondások támadtak, de végeredményben a bíróság mégis a meggyőződésre jutott, hogy Bakai szavahi és feltétlenül jóhiszemű tanu.

Krapotkin, a pártatlansága révén egyenesen ideális bírósági elnök, maga is jó benyomásának adott kifejezést a tanu szavainak megbízhatóságát illetően. Egyedül a szép Figner Vera csatlakozott Tschernov véleményéhez, hogy Bakai már mint volt ochrana tagja is megbízhatatlan.

A főkérdésre vonatkozólag Bakai azt vallotta, feltehetően tudomása van arról, hogy az ochrana számára egy egészen rendkívüli jelentőségű forradalmi ügyet teljesített szolgálatot, de azt már nem tudná megmondani, hogy ez a bizonyos Raskin azonos-e Asevel,

Bakai kihallgatása után még egyszer Tschernov vádló beszélt az utolsó szó jogán.

Ebben a beszédében mindent felhozott, amit csak Asev javára elmondhatott. Lefestette Asev pártatlanul gyöngéd és tiszta családi életét és szembe helyezte azt Burzev vádjával. Ha Asev a pétervári mulatóhelyeken megfordult, annak nem dözsölés, vagy pazarlás volt az indító oka. Asev aszkéta — mondotta Tschernov. Ilyen helyeken legfeljebb azért fordulhatott meg, hogy a forradalom érdekében ott is kémkedjék, vagy valamilyen feladatot hajtson végre.

Végül ismét Asev forradalmi tevékenységét méltatta, így fejezve be szavait, egyenesen a vádlóhoz intézve azokat:

— Burzev, ön történész. A forradalmi és szociális mozgalmak történetét senki sem ismeri jobban önnél Oroszországban. Ezek után tehát mondja meg nekem, ismert-e valaha is olyan embert mozgalmunkban, akit úgy eredményei, mint tetteinek nagysága révén Asevhöz lehetne hasonlítani?

Burzev felemelkedett helyéről:

— Nem, olyan egyéniséget az egész forradalom története nem ismer, akinek jelentősége Asevhöz volna hasonlítható. Csak egyetlen adalék hiányzik az ön méltatásából. Asev ugyanis nem forradalmár, hanem detektív, a cári rendőrség bizalmija.

Figner Vera indulatosan közbeszólt:

— Még mindig azt állítja, hogy Asev kém?

— Igen, azt hiszem és vallom rendületlenül. Egyetlen nyilatkozatomat sem cáfolták meg itt a becsületbíróság előtt. Viszont mindazokat a nagy tetteket, amiket itt Asevre vonatkozólag felsoroltak, ugyanis el tudom képzelni, hogy Asev mégis rendőrkém volt.

Ezek után már nem lehetett semmit sem tenni. Elhalasztották az ülést, de már csak azért, hogy írásbeli bizonyítékokat és egyéb nyilatkozatokat szerezzenek be az ügyre vonatkozólag.

Burzev kijelentette még azt is, hogy magának Lopuschinnak is ír és felkéri őt, hogy legyen szives eljönni és tanunyilatkozatát megtenni ebben az ügyben.

Asev

Asev elutazott a tárgyalás folyama alatt, de annak vége felé visszatért Párisba. Savinkov az ügy minden mozzanatáról tájékoztatta, csak azt nem közölte vele, ami a Lopuschin és Burzev közötti beszélgetésre vonatkozott.

— Szóval, te azt hiszed, hogy Krapotkin kettős játékkal gyanusit engem? — kérdezte Asev a beszélgetés folyamán.

— Igen.

Asev mélyen hallgatott.

Savinkov sejtette ezután burkolt szavakban Asevel azt is, hogy még további vádak is vannak ellene. Ezek közlését azonban adott becsületszava tiltja.

Asev arca idegesen megrándult.

— Egyéb vádak is? Talán a rendőrség forrásából származnak ezek a gyanusítások?

Savinkov válaszolt:

— Nem tudom a vádak forrásait, azonban nézetem szerint leghelyesebben tennéd, ha megjelenél a becsületbíróság előtt és ott védenéd magadat Burzevvel szemben, megcáfolva pontról-pontra annak összes vádjait. Mi mindent megtettünk, amit csak lehetett. Nem rajtunk mulott, ha többet nem állott módunkban javítani a helyzetedet.

(Folyt. köv.)

## Apróhirdetések

### Alkalmazás

Házmasternek  
gyermektelen házaspár felvétetik. Licht-  
fuss, Erzsébetváros, Korona-utca 15.  
(3489)

Ügyes felszolgálóleány  
felvétetik „Vegetaria”-nál, Timisoara,  
IV., Str. Bonnaz 21. (1231)

Mindenesleány  
ki jól főz, éves bizonyítványokkal felvé-  
tetik. Cim a kiadóban. (6452)

Jól főző minden-  
jó bizonyítványokkal vidékre azonnalra  
felvétetik. Cim a kiadóban. (6453)

Agilis  
helyi ügynök kerestetik. Revoil olajlera-  
kat, Józsefváros, Uri-utca 10. (3491)

### Adás-vétel

**Alkalmi vételek!**  
Sürgős eladók: Mindenféle butorok és  
üzletberendezések. Zongora, pianó,  
varrógép, szőnyegek, konzol-tükrök és  
antik tárgyak stb. Belgiana, Timisoara,  
Str. Eminescu Nr. 7, bizományi üzlet és  
tükörgyári lerakat. (586)

**Házhely**  
a politechnikum mögött, 197 négyszögöl,  
családi ökből rögtön eladó. Közlebbit  
Dóm-tér 9, házmasternél. (390)

**Ebédülő**  
jó állapotban olcsón eladó. Erzsébetvá-  
ros, Kazinczy-utca, erzsébetvárosi tem-  
plom mögött, Hubert-villa. (3490)

**Eladók!**  
Töltőkályha, íróasztal, könyvszekrény,  
finom állótükrök és még több butordarab  
kifogástalan állapotban jutányosan kap-  
ható. Vadászderdei-ut 11/c. (6454)

## Miniatűr-hirdetések

E rovatba este nyolc óráig feladott hirdetések másnap reggel meg-  
jelennek.

Kizárólag **LEVELEZÉS, HÁZASSÁG, ALLASKERESÉS, OKTATÁS**  
és **TESTÁPOLÁS** céljaira szolgáló hirdetési rovat.

Egy szó ára **EGY LEI**, vastagabb betűvel szavanként **KETTŐ LEI**.

Vidékről a hirdetési díj **BÉLYEGEK**BEN küldhető be.

A legkisebb hirdetés ára **TIZ LEI**.

A hirdetési díj minden esetben **ELŐRE FIZETENDŐ**.

### Levelezés

Arva lánnyal leveleznék, olyan-  
nal, aki tisztességes munkával  
egyedül tartja el magát. Leveleket  
„Házasodni szeretnék” jelígre a  
kiadóhivatalba kérek.

Sportoló fiúk, ki akar megismer-  
kedni két eleven, vidám sportked-  
velő leánnyal. Akik akarnak, írja-  
nak „Base-ball” jelígre a kiadóba.

Feltétlenül intelligens urleány-  
nyal leveleznék, ismerkedni nem  
akarok. Olyanok írjanak, akik az  
intelligencia szónak megfelelnek.  
Leveleket „Későbbi ismeretség”  
jelígre a kiadóba kérek.

Mindenkinek válaszolok. Olyan  
hölgy ismeretséget keresek, aki  
egyedül van, nincs ismeretsége, de  
szeretne megismerkedni valakivel,  
aki megérti őt. Leveleket „Bánatos  
fiú” jelígre a kiadóba kérek.

### Házasság

Jó forgalmu üzletem van, 35  
éves gyermektelen özvegy vagyok,  
férjhez mennék állásban levő intelli-  
gens emberhez. Leveleket „Üzlet-  
asszony” jelígre a kiadóhivatalba  
kérek.

150.000 lei hozománnyal, temes-  
vári ház haszonrészesséssel férj-  
hez menne 27 éves félárva leány.  
Kizárólag biztos állásu komoly fér-  
fiak írjanak. Leveleket „Hol az  
igazi?” jelígre a kiadóba kérek.

35 éves magas, állami tisztvi-  
selő vagyok, elvinnék feltétlenül jó  
családokból származó leányt. Le-  
veleket „Hozomány mellékes” jel-  
ígre a kiadóba kérek.

Fiatal fűszerkereskedő, aki üzle-  
tét nagyobbítani szeretné, megnö-  
sülne 50—60.000 lei hozománnyal.  
Levelet kérem „Komoly fiatalemb-  
er” jelígre a kiadóhivatalba.

40 év körüli özvegy asszonyt fe-  
leségül vennék, akinek valami va-  
gyona és legalább 2 szobás lakása  
van. Nyugdíjas állásban levő 45  
éves jómegjelenésű, gyermektelen  
özvegy ember vagyok. Levelet  
kérem „Esküvő újévre” a kiadó-  
hivatalba leadni.

### Allást keres

Vállalok házilag kezelve, kényes  
uraktól mosást, vasalást. Cim a  
kiadóban. (305)

Mosást nagyon olcsón vállalok.  
Házakhoz nem mehetnek. Cim a  
kiadóban.

Jípőfelsőrész készítő állást ke-  
res. Leveleket „Jó munkás” jel-  
ígre a kiadóba kérek.

Intelligens, komoly leány gyer-  
mekek mellé ajánlkozok — hosz-  
szabb gyakorlattal bir. Főzést egy  
gyermek mellett vállal. Háztartás-  
ban jártas, varráshoz ért. Cim a  
kiadóban. (306)

Egészen finom kézimunkát na-  
gyon olcsón vállalok. Cim a kiadó-  
ban.

### Oktatás

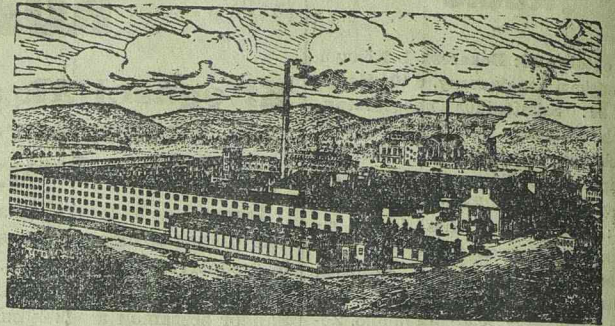
Engelmann, akadémiaát végzett  
okleveles gyorsíró, könyvelő és le-  
velező magánoktatásai. IV., Küttl-  
tér 1.

Szabászati tanfolyamok a szabá-  
szati akadémián, beiratások októ-  
ber 20-ig. Dóm-tér 9.

### Testápolás

Uj fodrászüzlet a Belvárosban.  
Elsőrendű kiszolgálás. A. Alexan-  
dru. Jenőherceg-utca 18.

Ősz haját eltüntetheti „Ideál-  
Haarregenerátorral”. Üvege 45 lei.  
Nicolinnál Timisoara I., Liget-ut 8.



## Az őszi és téli idény

megerkeztek gyáraink legutolsó ujdonságai

## férfi és női divatszövegekben

az általánosan elismert legkiválóbb minőség-  
ben és izléses kivitelben. Ezen szenzációs  
ujdonságaink minden vételkényszer nélkül  
megtekinthetők lerakatunkban, Str. Alba Iulia

**Brassói posztó- és divatárugyára**

**Scherg Vilmos és Társai R. T.**

**temesvári lerakata**

### Hálószobák

teljes ágyfelszereléssel (ruganyos ágy-  
betét és lószórmatracokkal), kárpitozott  
garnitúrák és ottománokkal, kifogástal-  
an állapotban jutányosan eladók. Meg-  
tekinthetők d. e. 10—1 óráig, Bulv. Ba-  
bes (Hungaria-ut) 22. Tel. 1-65. (3436)

### Kuriát keresek.

Négy-öt szobából álló kisebb kuriát  
(ódon udvarházat), vagy modern, villa-  
szerű, különálló kertes épületet keresek  
bérbe (esetleg megvételre), Erdély bár-  
mely területén. Lehet városban is, de in-  
kább falun, telepen, vagy tanyán. Aján-  
latokat a minimális bérösszeg, illetve az  
eladási ár közlésével, az épület fotográ-  
fiájával és válaszbélyeggel együtt: Feley  
Bertalan, Sumuleu, via Miercurea-Ciuc  
címre kérek. (Közvetítők ajánlatait is  
akceptálom.)

### Lakás

#### Kiadó

uj ház, mely áll 3 szoba, előszoba,  
ha, kamra, veranda és kertből, nov-  
1-től, Belváros, Peles-utca 3. szám.  
Érdeklődni: Gyárvaros, Capitanul  
utca 2, vagy a kiadóban.

#### Uj házbán

egyszobás udvari lakás olcsón  
villany- és vízvezetékekkel. III., Ke-  
tér 2.

### Különléle

#### Elveszett

Kollár György névre szóló szemé-  
lennossági bizonyítvány. Megtaláló  
rendőrségen adja le.

Román állami osztálysorsjegye  
IV. sorsjáték első osztályára már  
érkeztek 1/8 ára 125.— lei, 1/4 250.—  
1/2 500.— lei, 1/1 1000.— lei, vala  
Temesvári Mentőtársulati sors-  
játék ára 50.— lei, kaphatók a közismert  
rencsés számokkal rendelkező Ma-  
trafikban. Eddig több mint egy r-  
leít fizettem ki szerencsés nyerőim  
diszkreció mellett! Siessen tehát ven-  
March-trafikban Timisoara, IV., K-  
tár 1. sz. alatt. Postán pénz előzetes  
küldése plusz 17 lei ajánlott levél  
ellenében eszközölök.

## Vízvezeték - javítások

és mindennemű  
**lakatos-munkák**  
azonnal és jutányosan  
eszközöltetnek

**Ing. S. Márton-régnél**  
Timisoara I., Str. Lenau 2  
Telefon 74